

Studia Aurea

Revista de Literatura Española y
Teoría Literaria del
Renacimiento y
Siglo de Oro

7

La obra de Juan Boscán



Comité de gestión

Eugenia Fosalba. Directora
Jorge García
María José Vega

Consejo asesor

Agustín Redondo, Paris III-Université Sorbonne
Nouvelle
Antonio Gargano, Università degli Studi di Napoli
Federico II
Julian Weiss, King's College London, Reino Unido
María de las Nieves Muñiz, Universitat de Barcelona
Marie-Luce Demonet, Université François Rabelais
Pedro Cátedra, Universidad de Salamanca
Pierre Civil, Université de Paris III - Sorbonne
Nouvelle

Consejo editorial

Ana Vian, Universidad Complutense de Madrid
Anne Cayuela, Université de Grenoble
Folke Gernert, Universität Trier
Gerhard Poppenberg, Universität Heidelberg
Ines Ravasini, Università di Bari
Luis Gómez Canseco, Universidad de Huelva
Paloma Díaz-Mas, Consejo Superior de
Investigaciones Científicas
Pedro Ruiz, Universidad de Córdoba

Redacción

Universitat de Girona
Departament de Filologia i Comunicació
17071 Girona (Girona). Spain

Universitat Autònoma de Barcelona
Departament de Filologia Espanyola
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain

Tel.: 972 41 82 00
studiaaurea@gmail.com
http://studiaaurea.com

Edición e impresión

Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Publicacions
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain
Tel.: 93 581 21 31. Fax: 93 581 32 39
sp@uab.cat
http://publicacions.uab.cat/

ISSN 2462-6813 (papel)
ISSN 1988-1088 (en línea)
Depósito legal: B. 23852-2016
Impreso en España.

STUDIA AUREA. REVISTA DE LITERATURA ESPAÑOLA Y TEORÍA LITERARIA DEL RENACIMIENTO Y SIGLO DE ORO ha nacido de la confluencia de intereses de varias áreas de investigación filológica. En 2006, dos grupos de investigación de la Universitat Autònoma de Barcelona y de la Universitat de Girona se propusieron la creación de una revista académica de excelencia, que potenciara el estudio tanto de la literatura española cuanto, en general, de las letras europeas altomodernas y de la pervivencia de la tradición clásica. Tras cinco años de existencia, STUDIA AUREA, en 2012 se trasladó a la plataforma de Open Journal System, el más prestigioso y transparente modo de gestión de las publicaciones periódicas, que permite al autor controlar en todo momento el estado de sus colaboraciones. Su periodicidad es anual.

La revista STUDIA AUREA somete sistemáticamente los artículos recibidos a, como mínimo, doble peer review, por parte de evaluadores externos, garantizándose siempre el anonimato tanto del autor como de los revisores. Las normas del proceso de selección y las instrucciones para los autores/as se pueden consultar en: <http://studiaaurea.com/about>
Bases de datos en que STUDIA AUREA está referenciada:

- | | |
|--|--|
| — CARHUS Plus+ | — ESCI (Emerging Sources Citation Index) |
| — CIRC (Clasificación integrada de revistas científicas) | — ERIH Plus+ |
| — DOAJ (Directory of Open Access Journals) | — FECYT sello de calidad |
| — Dialnet (Unirioja) | — Latindex |
| | — MLA (Modern Language Association Database) |

STUDIA AUREA se publica bajo el sistema de licencias Creative Commons, según la modalidad:



Reconocimiento (by): Se permite cualquier explotación de la obra, incluyendo una finalidad comercial, así como la creación de obras derivadas, la distribución de las cuales también está permitida sin ninguna restricción.

Índice

La obra de Juan Boscán

EUGENIA FOSALBA	
Introducción.	1_6
JOAN BELLSOLELL	
Notes i documents sobre Joan Boscà: noves atribucions i algunes qüestions sobre la seva residència barcelonesa	7_ 28
MERCEDES LÓPEZ SUÁREZ	
Aproximación al paratexto de las ediciones del siglo XVI de las Obras de Boscán y algunas de Garcilaso de la Vega	29_60
PEDRO RUIZ	
«No siendo sino para mujeres»: modelos poéticos, filografía y lectura en Boscán	61_82
MATTEO LEFÈVRE	
Boscán ante Petrarca. El proyecto de un cancionero imposible	83_108
CLARA MARÍAS MARTÍNEZ	
Construcción poética e ideológica del matrimonio y de la esposa en la epístola de Boscán	109_138
JIMENA GAMBA CORRADINE	
Las <i>Cortes de Casto amor</i> de Hurtado de Toledo y la prosificación de la <i>Octava rima</i> de Boscán. Hacia el neoplatonismo amoroso en la literatura española	139_166
JAVIER LORENZO	
Luces y sombras: Boscán en las Anotaciones de Herrera	167_198
BIENVENIDO MORROS MESTRES	
La moralización del <i>Leandro</i> de Boscán: orígenes, difusión e interpretación de una fábula	199_266
ROLAND BÉHAR	
«Empezó a recibir aquella vista de aquel sol que aserenaba el mundo...»: el <i>Leandro</i> de Boscán y la filografía del Renacimiento...	267_302

Artículos

JAVIER SAN JOSÉ LERA	
Teatro y texto en el primer renacimiento español. Del teatro al manuscrito e impreso	303-338

PAULINA TARASKIN Horace scholiasts Porphyrio and 'Acro' in early modern printed editions (1474-1838)	339-364
HÉLIO J. S. ALVES Tras la estela de Corte-Real. El poema <i>Sepúlveda e Lianor</i> en la memoria de Lope de Vega, Cervantes, Calderón, Solórzano Pereira y Tirso de Molina	365-388
CARME ARRONIS LLOPIS Juan de Molina, autor –y no traductor– del <i>Vergel de Nuestra Señora</i>	389-416

Documentos

JOAN MAHIQUES CLIMENT, HELENA ROVIRA I CERDÀ Siete pliegos impresos en Cuenca por Juan de Cánova	417-444
---	---------

Reseñas

JOSÉ MANUEL RICO GARCÍA, LUIS GÓMEZ CANSECO Mercedes Blanco. <i>Góngora heroico</i> . <i>Las Soledades y la tradición épica</i>	445-452
JORGE GARCÍA Nicolás Maquiavelo. <i>El príncipe</i>	453-456
JORGE GARCÍA Fernando Rodríguez de la Flor. <i>Mundo simbólico. Poética, política y teúrgica en el Barroco hispano</i>	457-460
ANNE CAYUELA Ignacio García Aguilar. <i>Poesía y edición en el Siglo de Oro</i>	461-466
NATALIA PALOMINO TIZADO Juan I. Laguna. <i>La Filosofía moral en el Guzmán apócrifo: la autoría de Juan Felipe Mey a la luz de las nuevas fuentes</i>	467-472
LUIS GÓMEZ CANSECO Rodrigo Cacho Casal. <i>La esfera del ingenio</i> . <i>Las silvas de Quevedo y la tradición europea</i>	473-476
JOSÉ ARAGÜÉS ALDAZ Iveta Nakládalová. <i>La lectura docta en la Primera Edad Moderna (1450-1650)</i>	477-484
MARÍA JOSÉ VEGA Alexandre Vanautgaerden. <i>Autoportraits d'Érasme</i> . <i>Dürer – Holbein – Metsys – Froben. Recueils épistolaires et représentations figurées</i>	485-490

Introducción

Eugenia Fosalba

Universitat de Girona
eugeniafosalba@gmail.com

Han pasado ya cinco siglos desde la famosa conversación de Juan Boscán con Navagero en los jardines del Generalife y, no obstante, su poesía anda todavía muy falta de análisis de envergadura. Sus estudiosos lo han recordado más de una vez: la operación de publicarse junto al príncipe de los poetas castellanos costó muy cara al barcelonés. En efecto, las comparaciones, ya sean calladas o explícitas, revolotean muy a menudo insidiosas alrededor de la lectura e interpretación de sus versos, acerca de cuya calidad el propio Boscán se manifestó inseguro en alguna ocasión; no habría que descartar que estuviera anticipándose a este juicio severo de la posteridad cuando trataba de cubrirse las espaldas, al defender, en la carta a la duquesa de Soma, su primacía en el uso del endecasílabo. Como fuere, es de justicia reconocer que Boscán escribió numerosos versos felices, como sin ir más lejos pone de relieve más de un pasaje del poema de largo aliento en que recreó el mito de Leandro, compuesto en endecasílabos sueltos de la mejor y más innovadora tradición trissiniana. Su condición de poeta docto, que asistió al alumbramiento de la poesía italianizante castellana codo a codo con uno de los mejores vates de nuestra historia literaria, a quien le unió una gran amistad y no pocas confidencias literarias, bien valen un acercamiento más objetivo.

En 1908 se quejaba Menéndez Pelayo de que la «suerte póstuma de este reformador de nuestra lírica no ha correspondido, en España sobre todo, ni al valor positivo aunque no eminente del poeta, ni mucho menos a su importancia histórica.» Don Marcelino se disponía por entonces, en los umbrales del xx, a publicar el más completo estudio que se ha consagrado a Boscán todavía hoy, y

- MUSEO, *Hero y Leandro*, introducción, traducción y notas de José Guillermo Montes Cala, prólogo de Carlos García Gual, Madrid, Gredos, 1994.
- MUSEO, *Ero e Leandro*, a cura di Guido Paduano, Venecia, Marsilio Editori, 1994.
- [MUSEO], *Héro et Léandre*, ed. Pierre Orsini, París, Les Belles Lettres, 2003.
- Poemas de amor y muerte en la Antología Palatina. Libro V y selección del libro VII*, ed. Cristóbal Rodríguez Alonso y Marta González González, Madrid, Akal, 1999.
- PONCE CÁRDENAS, Jesús, *El tapiz narrativo del Polifemo: eros y elipsis*, Barcelona, Universitat Pompeu-Fabra, 2010.
- PROCTOR, Robert, *The Printing of Greek in the 15th century*, Oxford, Oxford University Press, 1900, reed. Hildesheim, Olms, 1960.
- REICHENBERGER, Arnold, «Boscán and Ovid», *Modern Language Notes*, 65 (1950), 379-383.
- REICHENBERGER, Arnold, «Boscán and the Classics», *Comparative Literature*, 3 (1951), 97-118.
- RIQUER, Martín de, *Juan Boscán y su cancionero barcelonés*, Barcelona, Archivo histórico, 1945.
- ROÍS DE CORELLA, Joan, *Tragèdia de Caldesa i altres proses*, ed. Marina Gustà, Barcelona, 1980.
- ROÍS DE CORELLA, Joan, *El jardín de amor y otras historias amorosas*, notas introductorias por Martí de Riquer y Joan Fuster, Tlalpan, Libros del Umbral, 2001.
- SAPPHO ET ALCAEUS, *Fragmenta*, ed. Eva-Maria Voigt, Amsterdam, Polak & Van Genneep, 1971.
- SAROLLI, Gian Roberto, «Boscán as Translator: St. Jerome or the Humanists?», *Modern Language Notes*, 77 (1962), 187-191.
- SCHÖNBERGER, Otto, «Zum Aufbau von Musaios' *Hero und Leander*», *Rheinisches Museum für Philologie*, 121 (1978), 255-259.
- SCHÖNBERGER, Otto, «Mythologie und Wirklichkeit bei Musaios», *Rheinisches Museum für Philologie*, 130 (1987), 384-395.
- SICHERL, Martin, «Die Musaios-Ausgabe des Aldus Manutius und ihre lateinische Übersetzung», *Italia medioevale e umanistica*, 19 (1976), 257-276.
- TASSO, Bernardo, *Rime*, ed. Domenico Chiodo, Torino, Edizioni RES, 1995.
- TORRES SALINAS, Ginés, *La luz en la poesía española del siglo XVI (Garcilaso, Fray Luis, Aldana y Herrera)*, Tesis doctoral, Granada, Universidad de Granada, 2013.
- WIND, Edgar, *Los misterios paganos del Renacimiento*, trad. Javier Fernández de Castro y Julio Bayón, Barcelona, Barral Editores, 1972 (ed. inglesa original Londres, 1968).

